Política lingüística TBS

Filosofía

La lengua es el eje fundamental del conocimiento humano, permite transmitir el saber e información, promueve el desarrollo cognitivo, expresión de sentimientos, ideas, pensamientos, opiniones e inquietudes. Además contribuye al desarrollo social de las personas, ya que facilita la interacción entre los miembros de una comunidad, en este caso la comunidad escolar de The British School.

Rol de la lengua en TBS

La lengua es transdisciplinaria, está presente en todo el currículo escolar, es un medio que permite al ser humano comunicarse con otros en sus formas más diversas: oral, gestual, escrita. La comunicación se puede dar en forma personal, frente a un grupo o una comunidad. En nuestro colegio los estudiantes aprenden y desarrollan las habilidades a través del uso de dos idiomas, español e inglés. Demuestran las competencias lingüísticas alcanzadas en el uso de dos idiomas como vía de comunicación al expresar sus procesos mentales. Se fomenta en el uso práctico y el desarrollo de actitudes de respeto, participación, solidaridad y reflexión frente a sí mismo, otros estudiantes y la comunidad en todas sus interacciones.

Una de las características del perfil de la comunidad es ser buen comunicador, definiendo esta cualidad como ***"personas que comprenden y expresan ideas e información con confianza y creatividad en diversas lenguas, lenguajes y formas de comunicación. Están bien dispuestos a colaborar con otros y lo hacen de forma eficaz***"[1] Siendo el español la lengua materna de los estudiantes, el colegio reconoce la necesidad de desarrollar habilidades lingüísticas en otra lengua como un aspecto primordial. Desde el punto de vista pragmático la lengua materna permite acceder a cierta cantidad de información, la que se facilita al tener competencias en la lengua inglesa. El uso de esta segunda lengua ha de ser significativo para los alumnos, aprendiendo a través de la lengua.

Entre las habilidades a desarrollar en los alumnos a lo largo de todo el currículo se consideran: comprensión oral, comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita, capacidad diálogo. Se busca que los alumnos se superen en relación a sí mismos y también estimular el gusto, la capacidad crítica y apreciación literaria. Por tanto todo educador es facilitador y mediador en el logro de estas habilidades.

---

[1] *Presentación del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB.* Cardiff (Reino Unido): Bachillerato Internacional, julio de 2009.

The British School
Punta Arenas
since 1896

Perfil lingüístico de la comunidad escolar

PEP (Play Group a Cuarto Básico)

El Programa de la Escuela Primaria desarrolla el currículo escolar de manera transdisciplinaria, por lo que la lengua se vuelve un medio de aprendizaje y los contenidos de las disciplinas integradas se convierten en contextos para el desarrollo de la lengua.

Los estudiantes del PEP aprenden mediante dos lenguas de instrucción, español e inglés, utilizándose cada una de ellas durante el cincuenta por ciento del tiempo de permanencia en la escuela. Los alumnos aprenden los nuevos conceptos en su lengua materna (español) y luego los refuerzan y profundizan en inglés. De este modo, van adquiriendo ambas lenguas en forma natural y práctica, permitiendo el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas.

La adquisición del lenguaje es considerada como un proceso, en el que cada estudiante progresa a su propio ritmo. Los profesores utilizan estrategias de enseñanza variadas en el aula, para captar la atención e interés de alumnos con distintos estilos de aprendizaje.

PAI (Quinto Básico a Primero Medio)

En el Programa de los Años Intermedios los estudiantes aprenden las distintas asignaturas con profesores especialistas, estableciendo conexiones mediante temas interdisciplinarios que permiten a los alumnos abordar el aprendizaje de manera holística y desarrollar una conciencia intercultural. El aprendizaje de la lengua se aborda desde las distintas materias y todos los profesores son considerados profesores de lengua. Se pretende que los alumnos desarrollen competencias para comunicar y comprender ideas de diferentes maneras, utilizando variados formatos, y sean capaces de adecuarse a cada propósito comunicativo y a cada contexto comunicativo..

En esta etapa escolar las asignaturas son impartidas en español, pero se utilizan materiales de trabajo e indagación en inglés y español. Se espera que los estudiantes hayan adquirido, en los años previos, un nivel de competencia suficiente para poder incorporar material de estudio en ambas lenguas. Cada día de la semana, los alumnos tienen una clase de inglés, en la que se utiliza exclusivamente esta lengua, tanto en forma oral como escrita.

La lengua materna de casi todos los estudiantes es el español y el idioma inglés se incorpora como una segunda lengua A. Por lo tanto, ambas asignaturas son evaluadas con los criterios preestablecidos por el IB para la asignatura de Lengua A.

Los estudiantes del PAI poseen diferentes niveles de competencia lingüística, dadas las característica personales, entorno familiar y estilos de aprendizaje de cada individuo. A esto se suma la incorporación de alumnos nuevos, que poseen diferentes experiencias previas. Los profesores de ambas lenguas manejan estas características personales dentro de aulas con estudiantes heterogéneos, es decir, sin separarlos por nivel de competencia o experiencia. Para esto, se aplican estrategias de enseñanza y de evaluación diferenciadas.

DP (Segundo Medio a Cuarto Medio)

En el Programa del Diploma los estudiantes continúan desarrollando las mismas lenguas ofrecidas por el colegio en los años anteriores. El currículum de cada asignatura se imparte apuntando al objetivo de desarrollar las competencias necesarias para rendir los exámenes internacionales del IB al final del programa. Las asignaturas se imparten en español y, al igual que en el PAI, se incorporan materiales de estudio e indagación en ambas lenguas.

El colegio ofrece las asignaturas de Lengua A Literatura (en español), Lengua A Lengua y Literatura (en inglés), Lengua B (español e inglés) y Lengua Ab Initio (francés).

Las clases se imparten en grupos heterogéneos de estudiantes y los profesores utilizan estrategias de enseñanza y evaluación diferenciadas. La carta siguiente describe las opciones de lengua ofrecidas:

Opciones del Programa del Diploma en TBS

Grupo 1

Lengua A: Literatura **(NS)**	Para alumnos que tienen experiencia en el uso de la lengua objeto de estudio en un contexto académico. El curso se centra en desarrollar una comprensión de las técnicas de la crítica literaria, así como en fomentar la capacidad de emitir juicios literarios independientes.	**Español**
Lengua A: Lengua y Literatura **(NS)**	Para alumnos que tienen experiencia en el uso de la lengua objeto de estudio en un contexto académico. El curso se centra en desarrollar una comprensión de la construcción de los significados en la lengua y la función del contexto en este proceso.	**Inglés**

Grupo 2

Cursos de adquisición de lenguas concebidos para que los alumnos desarrollen las habilidades y la competencia intercultural necesarias para poder comunicarse con éxito en un entorno en el que se hable la lengua objeto de estudio.		
Lengua B	Curso de adquisición de lenguas para alumnos con algunos conocimientos previos de la lengua objeto de estudio. Además de aprender una nueva lengua, los alumnos exploran la cultura o culturas en las que se habla dicha lengua.	**Inglés** **Español**
Lengua Ab initio	Curso de adquisición de lenguas para alumnos con escaso o ningún conocimiento de la lengua objeto de estudio.	**Francés**

Perfil lingüístico de las familias TBS

- La mayoría de los estudiantes de TBS provienen de familias con ambos padres hispanoparlantes, que poseen moderada o alta competencia en el uso del Inglés La comunicación en la familia se realiza exclusivamente en español.
- Algunos estudiantes ingresan a TBS después de haber asistido varios años a otro establecimiento educacional, en el cual han realizado estudios de inglés muy básicos o no los han realizado.
- Ocasionalmente TBS recibe estudiantes con ambos padres hispanoparlantes que han vivido uno o más años en países de habla inglesa, por lo que no han recibido educación formal en español, pero son capaces de comunicarse en esta lengua.
- Unos pocos estudiantes se comunican en dos lenguas en el hogar (usualmente español e inglés) debido al origen de sus padres.
- Esporádicamente TBS recibe o se prepara para recibir:
    - Estudiantes cuya lengua materna es el inglés y tienen nociones elementales de español.
    - Estudiantes cuya lengua materna es el inglés y no tienen nociones de español.
    - Estudiantes cuya lengua materna es otra distinta a las lenguas de trabajo de TBS (español e inglés) y tienen nociones básicas de una de ellas
    - Estudiantes cuya lengua materna es otra distinta a las lenguas de trabajo de TBS (español e ingles) y no tienen nociones básicas de ninguna de ellas

Proceso de admisión en TBS

The British School recibe estudiantes de diferentes orígenes, culturas y lenguas. Se considera la diversidad como un aporte a la conciencia intercultural de los integrantes de la comunidad educativa. Los alumnos que ingresan entre los 2 y 8 años de edad aprenden las lenguas de instrucción en la interacción natural con sus pares. De ser

necesario, reciben tareas para el hogar a través de las cuales los profesores les preparan para desempeñarse mejor en las próximas clases, ya sea en inglés o en español

A partir de los 9 años de edad los postulantes al colegio deben demostrar un cierto nivel de competencia lingüística que les permita desempeñarse adecuadamente en las clases. Los alumnos que ingresan al establecimiento con un nivel de competencia en las lenguas de instrucción del colegio (inglés y español) algo inferior al de sus compañeros, reciben tareas especiales para el hogar y asisten a reforzamiento después de clases, donde los profesores les apoyan en la adquisición de competencias lingüísticas desarrolladas por sus pares en años anteriores.

Además es requisito que las familias postulantes al colegio se comprometan a apoyar la filosofía y sistema de enseñanza del establecimiento, siendo primordial demostrar actitudes de compromiso con el aprendizaje, responsabilidad, respeto y participación en la comunidad.

Principios que guían el aprendizaje de la lengua en TBS

	PEP	PAI	DP
Aprendizaje de la lengua	• Promovemos espacios de interacción social, con el fin de desarrollar la lengua. • Fomentamos el uso de actividades prácticas donde los alumnos aprenden la lengua de manera significativa. • Tomamos en cuenta las experiencias lingüísticas de cada niño y respetamos sus ritmos de aprendizaje. • Consideramos la lengua como la base de todo aprendizaje. • Utilizamos variadas estrategias de aprendizaje para el desarrollo de la lengua. • Trabajamos ambas lenguas en el desarrollo de las indagaciones, para favorecer el desarrollo de habilidades en inglés y español.	• Comprendemos que cada niño y joven es una realidad lingüística particular. • Enseñamos la lengua a través de contextos integrativos y no aislados, para lograr aprendizajes significativos. • Proporcionamos apoyo a las necesidades individuales, durante la clase y en horas de reforzamiento. • Entregamos retroalimentación durante el proceso, acerca de progresos y necesidades de los alumnos en todas las lenguas y asignaturas. • Se organizan equipos de apoyo al desarrollo de la lengua para cada nivel. • Reconocemos las necesidades individuales, adaptándonos a los diversos estilos de aprendizaje.	• Estimulamos la producción oral y escrita. • Brindamos apoyo interdisciplinario para las distintas formas de comunicación. • Fomentamos el plurilingüismo a través de lenguas AB initio. • Fomentamos la participación integradora en la comunidad educativa. • Desarrollamos estructuras básicas sintácticas y discursivas. • Potenciamos las habilidades para enfrentar situaciones reales.

Aprendizaje a través de la lengua	• Consideramos que la lengua es el conector principal en el desarrollo del currículo de nuestra comunidad educativa. • Somos responsables de asegurar que todos los alumnos alcancen el máximo potencial, respetando las necesidades lingüísticas de cada uno de ellos. • Consideramos a la lengua como vehículo esencial para el desarrollo de la indagación y construcción de significado. • Desarrollamos experiencias de aprendizaje que estimulan el desarrollo de las lenguas de instrucción. • Reconocemos las capacidades lingüísticas que posee cada niño. • Fomentamos el desarrollo de más de una lengua en las distintas experiencias. • Fomentamos el registro de las fuentes utilizadas en las distintas indagaciones.	• Impartimos la lengua a través de diversos contextos. • Utilizamos la lengua para reflexionar sobre la globalización. • Relacionamos los nuevos conocimientos adquiridos con conocimientos y experiencias anteriores. • Generamos las instancias de retroalimentación a nuestros alumnos durante todo su proceso formativo. • Fomentamos el uso de la lengua más allá de la sala de clases. • Usamos la lengua materna como medio de investigación. • Comenzamos a utilizar progresivamente las normas APA para citar referencias y presentar bibliografías.	• Estimulamos competencias metacognitivas que permitan acceder al conocimiento en diversas áreas. • Fomentamos que nuestros alumnos comprendan que pueden aprender a través de las múltiples expresiones de la lengua: escuchar, hablar, leer, escribir • Estimulamos el uso de tecnologías como una forma de desarrollo lingüístico. • Estimulamos la utilización de variadas fuentes, en distintas lenguas, como una forma de acceder y adquirir conocimiento. • Utilizamos las normas APA para citar referencias y presentar bibliografías. • Promovemos una ampliación del vocabulario para expresar de mejor manera sus pensamientos y opiniones críticas en los temas tratados. • Comprendemos y respetamos la diversidad lingüística de nuestros alumnos y la consideramos un aporte a la riqueza cultural de la comunidad educativa.
Aprendizaje acerca la lengua	• Incorporamos estrategias metalingüísticas atractivas para estudiantes. • Integramos las disciplinas para desarrollar el pensamiento analítico y crítico. • Promovemos instancias de análisis oral y escrito en las distintas lenguas. • Relacionamos textos y lecturas complementarias con las indagaciones. • Fomentamos el pensamiento crítico en los alumnos, a través de la relación de textos con sus vivencias personales.	• Desarrollamos la capacidad crítica utilizando en la lectura y producción una amplia variedad de textos de carácter formal e informal. • Utilizamos como base el lenguaje informal para luego construir y comprender un lenguaje formal. • Entregamos un contexto histórico para que los estudiantes conceptualicen ideas y mensajes con la vida cotidiana.	• Promovemos el pensamiento crítico a través del desarrollo continuo de la lengua. • Comprendemos que todos los textos se producen en un contexto particular y es posible relacionarlos con experiencias del lector para construir nuevos significados. • Entendemos la multidimensionalidad del lenguaje, a través de simbología, términos y construcciones que generan diversas interpretaciones.

Apoyo a los estudiantes

PEP

Reforzamiento

Las necesidades especiales de los alumnos son atendidas en el aula por medio de la diferenciación de actividades. Sin embargo, ocasionalmente los profesores podrán citar a reforzamiento a algunos alumnos, según las necesidades y el caso.
De ninguna manera la asistencia a reforzamiento podrá desligar a los padres de su rol formativo.

Tareas especiales y comunicación con los padres

Los alumnos que presenten un nivel de competencia lingüística inferior al de sus pares, recibirán tareas de refuerzo para la casa, con el fin de informar y comprometer a la familia.

- De 2 a 6 años: Las tareas serán concretas y cortas (con imágenes y objetos). Se les dará opciones para que puedan elegir según sus intereses.
- De 7 a 10 años: Las tareas serán guiadas para que puedan desarrollar mayor seguridad y puedan atreverse a crear.

Equipo de apoyo al estudiante

Está compuesto por los profesores tutores, los profesores de asignatura, la psicóloga y la coordinadora del PEP. Se ocupa de diagnosticar las necesidades del alumno y de coordinar el apoyo necesario.
En primera instancia, los tutores comunicarán a los padres las necesidades detectadas y solicitarán antecedentes adicionales. Tras analizar la información recopilada, el equipo determinará un plan de acción y solicitará cooperación a los profesores del nivel y a los padres.
Si a pesar de estas acciones, no se logran satisfacer las necesidades del alumno, el equipo evaluará la posibilidad de derivar a un especialista (neurólogo, psicopedagogo, psicólogo, psiquiatra). En este caso, los padres tendrán un plazo determinado por el colegio para presentar un certificado de inicio de tratamiento y posteriormente, deberán presentar informes periódicos del especialista.

Evaluación

Se evaluará el desarrollo de habilidades lingüísticas en relación a las expectativas del PEP, utilizando diferentes tareas que permitan la expresión de las distintas habilidades. Entre estas tareas pueden incluirse la utilización de material concreto y/o lúdico, según las necesidades y edad de los alumnos, además de actividades de autoevaluación y coevaluación.

La evaluación se llevará a cabo como parte del proceso y se considerará el desempeño de cada niño de acuerdo a su ritmo de aprendizaje, tomando como base su desempeño inicial, tanto en inglés como en español.

Apoyo a la lengua materna

Los alumnos que ingresan a TBS, cuya lengua materna es distinta al español, son respetados y se promueve la conservación de la lengua original, ya que esta representa la cultura en que ha estado inmerso el estudiante durante sus primeros años de vida.
Los profesores trabajarán en conjunto con la familia y planificarán actividades que permitan al alumno integrarse al grupo de pares y compartir aspectos de su cultura.
Si el alumno no fuera capaz de comunicarse en español ni en inglés, se buscarán personas que pudiera cumplir el rol de enlace en la etapa inicial (pueden ser los padres) y se utilizarán recursos tecnológicos, como traductores, para facilitar el desempeño en clases.

PAI y DP

Reforzamiento

Todos los alumnos nuevos que ingresen al colegio a partir de quinto básico asistirán a reforzamiento de inglés por lo menos durante el primer trimestre, de modo que los profesores puedan determinar su nivel de competencia lingüística y diseñar un plan de acción. Los profesores determinarán que el alumno puede dejar de asistir a reforzamiento cuando alcance un nivel que le permita desempeñarse sin problemas en las clases regulares.
Además, los profesores citarán a reforzamiento de inglés a los alumnos que presenten dificultades en cualquier momento del año y por el periodo que consideren necesario. Esta citación se realizará por medio de comunicación formal a los padres.

Tareas especiales y comunicación con los padres

Los alumnos que presenten necesidades en cualquiera de las lenguas de instrucción, recibirán el apoyo de sus profesores mediante el envío de tareas especiales para realizar en el hogar. Estas tareas se adecuarán a las necesidades específicas de cada estudiante y podrán asignarse en cualquier momento del año, previa comunicación formal a los padres. Los profesores informarán a los padres los objetivos, la frecuencia y los plazos a cumplir para estas asignaciones.
En algunos casos, los profesores de lengua asignarán al alumno el apoyo de un estudiante de tercero o cuarto medio, que hará las veces de tutor.

Equipo de apoyo al estudiante

Está compuesto por los tutores del nivel, la psicóloga y el/la coordinador/a del PAI o Diploma, según el nivel del estudiante. Se ocupa de recopilar información, determinar las necesidades del alumno y de coordinar el apoyo necesario.

En primera instancia, los profesores de lengua y otras asignaturas informarán a los tutores acerca de las necesidades detectadas en los alumnos del nivel. Los tutores comunicarán a los padres estas necesidades y solicitarán antecedentes adicionales. Tras analizar la información recopilada, el equipo de apoyo determinará un plan de acción y solicitará cooperación a los profesores del nivel y a los padres.

Si a pesar de estas acciones, no se logran satisfacer las necesidades del alumno, el equipo evaluará la posibilidad de derivar a un especialista (neurólogo, psicopedagogo, psicólogo, psiquiatra). En este caso, los padres tendrán un plazo determinado por el colegio para presentar un certificado de inicio de tratamiento y posteriormente, deberán presentar informes periódicos del especialista.

Evaluación

Los alumnos nuevos que ingresen al colegio a partir de Quinto Básico, cuya competencia lingüística en inglés sea inferior a la de sus pares, no serán calificados durante el primer trimestre, sólo serán evaluados de manera formativa. A partir del segundo trimestre serán evaluados con los criterios establecidos por el IB, realizando las adaptaciones de tareas y/o criterios que los profesores consideren necesarias.

Como el desarrollo de la lengua es un proceso continuo y personal, los profesores estimularán la toma de conciencia del propio aprendizaje mediante estrategias de metacognición, autoevaluación y coevaluación a partir de los criterios de evaluación establecidos para cualquiera de las lenguas impartidas en el PAI y en el Programa del Diploma.

Apoyo a la lengua materna

Si algún estudiante proviene de una familia cuya lengua de comunicación es el inglés, se favorecerá el desarrollo de sus habilidades cognitivas privilegiando su lengua materna.

Si la lengua materna del estudiante es distinta a las lenguas de instrucción del colegio:

- PAI: se buscarán personas que pudieran cumplir el rol de enlace en la etapa inicial (pueden ser los padres) y se utilizarán recursos tecnológicos, como traductores, para facilitar el desempeño en clases.
- Diploma: se solicitará al IB material de autoinstrucción para la lengua en cuestión, de manera que el estudiante pueda rendir los exámenes del Programa del Diploma de Lengua A en su lengua materna. El alumno deberá optar entre inglés y español como segunda lengua a estudiar.

Revisión de esta política

Esta política constituye un instrumento de trabajo para TBS. Dado que el perfil lingüístico de la comunidad va cambiando con el tiempo, se realizará una revisión y adecuación de la política lingüística por lo menos cada tres años, o cuando las circunstancias así o ameriten.